



1975-01-20/26

semaine  
week

4

bulletin

#### FILS D'ARIANE

Les 20 kW d'éclairage qui illuminent quasi en permanence le bâtiment 155 au carrefour des routes Pauli/Bakker ne constituent pas un défi aux indispensables économies d'énergie, rassurez-vous. C'est que l'ex "Adams' Hall" - le plus ancien bâtiment du CERN (il date de 1955) - a été converti à l'usage de SB en atelier de construction de chambres proportionnelles. Incorporant des fils si ténus qu'ils sont souvent plus minces qu'un cheveu de femme, ces chambres exigent, au montage, une attention et une acuité visuelle justifiant les rampes fluorescentes visibles de l'extérieur. Les détecteurs du type "chambre proportionnelle à fils" connaissent une vogue remarquable depuis l'équipement de l'Aimant à Champ Fractionné (SFM) en I-4 des ISR. Cet ensemble compte aujourd'hui 8 détecteurs centraux totalisant 50 plans rectangulaires de fils et 24 détecteurs en  $\square$  installés avant l'intersection et rassemblant 48 plans de fils. La plupart de ces plans mesurent quelque 2 m<sup>2</sup> et, en définitive, environ 60 000 fils détecteurs ont dû être tendus et soudés avec grande précision sur leur cadre. Pour fixer les idées, il faut 26 opérations totalisant de 5 à 600 heures pour parachever une chambre. A présent que l'équipement du SFM est terminé, on procède à la fabrication de quelques chambres de réserve. Ensuite, deux nouveaux programmes s'échelonneront sur quelque 18 mois : l'équipement EMI (l'identificateur externe de muons destiné à compléter les expériences de chambres à bulles au SPS), et celui de Oméga dans le hall Ouest. L'atelier Chambres à Fils (ACF) rassemble des équipements originaux, tels cette ponceuse-calibreuse de 125 cm utiles et ces métiers à tisser disposant côte à côte, sur des longueurs atteignant approximativement 3,5 m les minces fils de cuivre-beryllium. Les installations de production proprement dites sont complétées par un "atelier visiteurs", réservé aux promoteurs, utilisateurs, admirateurs, réalisateurs de chambres à fils de toutes dénominations.

(Téléphones utiles pour l'ACF : 2232 ou 2611.)

#### LARGE COBWEBS

There is no need to worry that the 20 kW or so, used for lighting a wing of Building 155 (Pauli/Bakker crossroads) is a deliberate act of defiance against energy saving. The oldest CERN building, Adams' Hall built in 1955, is in part used by the 'ACF' for the fabrication of proportional wire chambers by the Central Workshops Group of SB Division. This involves stretching wires, sometimes thinner than human hair, over a frame and it calls for exceptional lighting conditions which explains the orgy of fluorescent tubes visible from outside. Since the installation of the Split Field Magnet (SFM) in Intersection 4 of the ISR, detectors of the 'proportional wire chamber' type have been very popular. The SFM set-up includes 8 central detectors adding up to 50 rectangular wire planes and 24 detectors  $\square$  installed on either side of the intersection, amounting to 48 wire planes. Most of the planes have an area of 2 m<sup>2</sup> and, overall, some 60 000 wires had to be stretched and welded to their respective frame. To give some idea of the work involved to make one chamber, some 26 operations are necessary, equivalent to 500 to 600 hours of work. Now that the SFM equipment is completed, some spare chambers are being prepared. Two new programmes will then be started, spaced over 18 months : the EMI equipment (External Muon Identifier intended to be incorporated in the SPS bubble chamber experiments) and the Omega equipment to be fitted in the West Hall. Among the equipment available in the Wire Chamber Workshop, there is a 125 cm calibrated smoothing machine and weaving looms for laying the thin copper-beryllium wires side by side over lengths up to 3.5 metres. In addition, there is a 'Visitors' Workshop' reserved for promoters, users, admirers and generally producers of all kinds of wire chambers.

(Useful telephone numbers for ACF : 2232 or 2611.)

# seminars

## PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE

Monday, January 20  
14.30  
Auditorium

### Open Session :

1. Status report on experiment S131 by Busnello et al. (Geneva University) to study the production of strange bosons in the reactions  $K^-p \rightarrow \bar{K}^0 \pi^- p$  and  $K^+p \rightarrow K^0 \pi^+ p$ .
2. Status report on experiment S134 by Astbury et al. (CERN-ETH-Technical University, Helsinki-Imperial College, London-Southampton University Collab.), to study helicity amplitudes for associated production  $\pi^- p \rightarrow K^0 \Lambda^0$ .
3. New proposals for the Omega :
  - 3.1  $K^+$  interaction trigger experiment in Omega (CERN-EEC-74/54 by Birmingham-DESY-Glasgow Collab.), presented by I.D. Hughes;
  - 3.2 Proposal for an extension of the 'rare decays Omega experiment' in order to study high mass bosons ( $2.0 < M < 3.4$  GeV), produced by pions, to a sensitivity of 100,000  $\text{ev}/\mu\text{b}$  ( $10^{-35} \text{ cm}^2$ ) (CERN/EEC-75/1, by Bari-Bonn-CERN-Liverpool-Milan-Vienna Collab.), presented by B. French;
  - 3.3 A proposal to study  $\pi^- p \rightarrow (K\bar{K})^\pm \pi^\mp n$  using Omega (CERN/EEC-75/2 by Aachen-CERN-ETH-Haifa Collab.), presented by W. Beusch;
  - 3.4 A search for exotic mesons using Omega (CERN-Ecole Polytechnique-Orsay Collab.), presented by P. Sonderegger;
  - 3.5 Production of muon pairs in Omega (Birmingham-CERN-Ecole Polytechnique-Orsay-Rutherford Collab.), presented by D. Treille;
  - 3.6 Search for the associated production of charmed meson pairs in Omega, Letter of intent, presented by J.R. Hubbard.

Please note that in case the agenda cannot be carried out completely on Monday afternoon, the open session will continue on Tuesday at 9 a.m.; the closed session will then start immediately afterwards.

Tuesday, January 21  
09.00  
NP Conference Room

### Closed Session

## CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, January 21  
16.30  
Auditorium

"Experiments with a polarized proton beam and a polarized target"  
by A.D. Krisch / The University of Michigan, Ann Arbor

## CERN TRACK CHAMBER COMMITTEE

Tuesday, January 21  
9.30  
Council Chamber

1. Progress Report on Experiment T 112, 4.2 GeV/c  $K^-p$  (R. Hemingway);
2. Further discussion on charmed particle search in the HBC 200. (A. Grant and R. Stroynowski);
3. Discussion on the Future Programme of the HBC/DBC 200.

## NP MEETING

Monday, January 27  
11.00  
Theory Conference Room  
(Lab. 4, 3rd floor)

1. The CERN spin frozen target - by F. Udo;
2. Solid  $^3\text{He}$  as polarized neutron target - by T. Niinikoski

CERN COLLOQUIUM

Thursday, January 23  
16.30  
Auditorium

"From the binary pulsar to the  $\gamma$ -rays bursts - a new frontier for quantum and classical relativistic field theories"

by R. Ruffini / The Institute for Advanced Study, Princeton

Abstract : The recent discovery of a binary pulsar by J. Taylor gives an unprecedented tool to test the classical effects predicted by the Einstein theory of General Relativity. The possibility of measuring perihelion precession, bending of light, the gravitational spin-orbit coupling and their major consequences for the pulsar theories are reviewed. Outstanding for their power and for their still unexplained origin are the  $\gamma$ -ray bursts discovered by I. Strong through the Vela Satellites. It is shown how an extension of the Sauter-Euler-Heisenberg treatment of the Klein paradox to the electromagnetic field of Kerr-Newman black holes gives a most promising theoretical background for the explanation of the origin of these  $\gamma$ -ray bursts.

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Tuesday, January 28  
14.00  
Auditorium

Open Session :

1. Proposal to Study Hadronic Reactions Leading to Multibody Final States with a Particle of Transverse Momentum up to 3 GeV/c at SPS Energies (MPI Munich; K.P. Pretzl; SPSC/75-1/P 37).

Wednesday, January 29  
09.30  
Room A+C+D

Closed SessionTECHNICAL PRESENTATION

Friday, January 24  
09.30 - 16.30  
TC-L Conference Room  
(Bldg. 17 - 1st floor)

WANG(USA/CH) are presenting at CERN their complete range of scientific and commercial mini-computers. For the first time, you have the opportunity to see a WANG 2200 System. It is a scientific oriented mini-computer with 4 K to 32 K bytes (octets) of main memory capacity; programmable in BASIC language, with CRT (Cathode Ray Tube) as well as a great number of peripherals such as fast and thermal printers, disk drives and floppy disks systems. The WANG 2200 System may also be interfaced to any measurement instruments through one of our standard interfaces and can also work as intelligent terminal linked to external main frame systems : IBM, CDC, UNIVAC, etc.

Languages : English, French, German.

Information : M. Diraison / FIN / 4585.

# enseignement

ENSEIGNEMENT GENERAL

Lundi 20 janvier  
13.00 - 13.30  
Amphithéâtre

Cours "Connaissance du CERN", par R. Carreras  
Leçon 4 : "Les détecteurs".

Jeudi 23 janvier  
13.00 - 13.30  
Amphithéâtre

"Science pour Tous", par R. Carreras  
Programme (pour détails, voir affiches) :

1. Vu, lu et entendu.
  2. Question : Dans chaque goutte d'eau de mer il y a environ un demi-milliard d'atomes d'or. Pourquoi ne l'exploite-t-on pas?
  3. Thème principal : "L'énigme des pigeons voyageurs".
- Le séminaire aura lieu le même jour, dès 17.35 dans la salle D;
  - La séance de 13.00 est retransmise en direct à l'amphithéâtre des ISR.

## ACADEMIC TRAINING

January 28 and 29  
February 4 and 5  
11.00  
ISR Auditorium

**"Intersecting Storage Rings"**

by K. Hübner

Abstract : After an introduction to the general features of the ISR their present performance is discussed. The various performance limits are analysed in terms of our present understanding. Proposals for future improvement and modifications are explained.

These lectures are intended for people working in the accelerator field. The first lecture, however, is a general introduction which may be of interest also for physicists working at the ISR.

# cern information

La Direction du CERN a le regret de vous informer que le Professeur A. Lagarrigue est mort soudainement mardi matin, 14 janvier 1975.

Le Professeur Lagarrigue, Directeur du Laboratoire de l'Accélérateur linéaire d'Orsay, était membre du Comité des Directives scientifiques. Il avait été l'un des premiers collaborateurs du CERN et était le principal pionnier de la technique des chambres à bulles à liquides lourds en Europe. Il avait également dirigé la construction de Gargamelle.

## LIBELLE ANONYME

Un libelle anonyme portant de graves accusations contre certains membres du personnel a été distribué sur le site de l'Organisation.

Les Directeurs généraux ne sauraient tolérer de tels procédés. Si quelqu'un a lieu de se plaindre d'un membre du personnel, il lui appartient de le faire auprès des Directeurs généraux, tout en étant prêt à étayer son accusation ou à en supporter les conséquences.

L'Organisation a décidé de prendre un avis juridique en vue des suites éventuelles à donner à cette accusation anonyme.

## ANONYMOUS DOCUMENT

An anonymous document making serious accusations against certain members of the personnel has been distributed on the Organization's site.

The Directors-General find such action intolerable. If anyone wishes to make a complaint against a member of the personnel, he should submit it to the Directors-General, and be prepared to substantiate his accusation or take the consequences.

The Organization has decided to seek legal advice about what action should be taken following this anonymous accusation.

J.B. Adams,  
Director-General -  
CERN, Laboratory II

W. Jentschke,  
Director-General -  
CERN, Laboratory I

•

## TO ALL FELLOWS, CERN PAID ASSOCIATES AND STUDENTS

Due to administrative reasons, the January stipends of Fellows, CERN Paid Associates and Students will still be according to the 1974 pay-scale. Any increase effective 1 January 1975 will be paid retroactively with the February pay.

Fellows and Associates Service /  
Personnel Division - Tel. 2847

•

## ON RECHERCHE ...

Un film Kodak disparu du bureau de Mme Marais/DD - Bât.31 - S 013 - entre le 20 décembre 1974 et le 6 janvier 1975.

•

## RECHERCHES RADIO

Appareils retirés : MONTANET L. / TC  
FIANDER D. / MPS

Changements : MARCHAL H. / DI-HP - 478

Appareil mis en service : ORLIC G. / TC- 581

AMALDI U. / NP - 836 (Coordinateur ISR)

## HEALTH INSURANCE

1. Early in February a new booklet will be published entitled 'Guide to the health and accident insurance', in which 'Austria' publishes answers to the questions they most frequently receive. An announcement will be made in the Weekly Bulletin as soon as the booklet is available.
2. In accordance with Article 9 of the Health Insurance Agreement, the maximum benefits applied to all claims relating to treatment in 1975 have been increased to take account of the movement in the weighted average salary. The new maxima are specified in the 'Guide' mentioned above.
3. No supplementary reimbursements will be made in cases where the maximum related to a period of several years and where it has already been reached. Additional claims for treatment in 1975 will be paid, however, up to the increase in the maximum benefits. If treatment which is subject to a maximum reimbursement based on calendar years started during one year and ended during another, separate bills should be submitted for each year.
4. Health insurance membership cards will be distributed to all insured personnel and their families during the next few weeks by the 'Austria' office at CERN.
5. The permanent representatives of 'Austria' at CERN, Mr. F. Semmler and Mrs. I. Hoffmann (Tel. 2730) will be glad to answer any questions concerning the insurance.

Personnel Division

•

## STAFF INSURANCE SCHEME

Election of one ordinary member and one alternate member to the Board of Management of the Scheme

The Management Board of the CERN Staff Insurance Scheme is required each year to organize the election of one member and of one alternate member of the Scheme's Management Board. Elected members and alternate serve for four years, there are four of each and one of each retires every year. The composition of the Management Board is published each year in the Scheme's annual report, which last year (1973 report) was distributed in July 1974 to divisional secretariats for the use and information of all members. For 1974, the Board's membership was as follows :

- ex-officio members : Messrs G.H. Hampton (Chairman of the Board)  
J. Madsen  
C. Tièche  
G. Ullmann
- elected members : Messrs G. Amato  
T. Ball  
F. Iselin  
G. Maurin
- elected alternate members : Mrs. C. Busi  
Messrs J. Gioria  
P.C.P. Mollet  
J.-P. Potier

Retiring member at end 1974 (eligible for re-election) : Mr. G. Amato  
Retiring alternate at end 1974 (eligible) : Mr. J. Gioria.

The form for nomination of candidates appears in the present Bulletin.  
Candidates must be CERN members of the Staff Insurance Scheme, and be nominated by nine other CERN members.

Instructions will accompany the forms so that those interested in being nominated, or in nominating a colleague, may proceed in accordance with the rules for the elections. The candidate who polls the highest number of votes shall become an ordinary member; the one receiving the next highest number of votes shall become an alternate member.

The complete text of the rules may be consulted at any time during office hours at the Management of the Staff Insurance Scheme, Insurance Service, CERN Finance Division, Building 60, 4th floor, and will also be posted up on divisional notice boards.

# ELECTIONS DES REPRESENTANTS DU PERSONNEL AU COMITE DE GESTION DE LA CAISSE

## D'ASSURANCES DU CERN

### Proposition de Candidature

Les soussignés, après avoir pris connaissance du règlement des élections, prient l'Administration de la Caisse d'Assurances de recevoir pour l'élection au Comité de Gestion la candidature de :

Nom :

Prénom :

Division :

Meyrin, le

Les propositions doivent parvenir à l'Administration de la Caisse (Bât. de l'ADM (60) - bureau 4-010) dans un délai de 8 jours ouvrables (Art.6, procédure des élections), soit jusqu'au mardi 28 janvier 1975 à midi. On procédera au dépouillement en public.

### DECLARATION DU CANDIDAT

Je, soussigné \_\_\_\_\_, déclare accepter être candidat au Comité de Gestion de la Caisse et affirme connaître les responsabilités que comportent les travaux du Comité et m'engage à y porter toute mon attention.

Meyrin, le

Signature :

	Name Nom	First Name Prénom	Div.	Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

# ELECTION OF THE STAFF REPRESENTATIVES TO THE MANAGEMENT BOARD OF THE CERN

## STAFF INSURANCE SCHEME

### Nomination of a candidate

We, the abovesigned, certify that we have read the rules for the elections and hereby request the Management Board of the Staff Insurance Scheme to receive the nomination of the following candidate for the office of elected member on the Management Board :

Name :

First Name :

Division :

Meyrin,

Nominations shall be forwarded to the Management of the Scheme (ADM Bldg.(60) - Room 4-010) within 8 working days (Art.6, of the Rules for election procedure). The closing date for the receipt of nominations shall be Tuesday, January 28, 1975 at midday and nomination papers shall then be publicly opened:

### DECLARATION BY CANDIDATE

I, the undersigned, \_\_\_\_\_, hereby declare that I accept my nomination as a candidate to the Management Board of the Staff Insurance Scheme and that I am aware of the responsibilities pertaining to the work of the Board, and I hereby undertake to perform my duties to the best of my ability.

Meyrin,

Signature :



LISTE DES POSTES VACANTS AU 13 JANVIER 1975

L A B O R A T O I R E I

<u>No de Poste</u>	<u>No de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>	
NP-DI-SP-260	75-4	Secrétaire	5/6	
NP-DI-311	74-155	Physicien ou Physicien Supérieur	9/10/11	
		**		
MSC-EN-DO-130	74-228	Dessinateur technique (Mécanique)	5	
		**		
DD-SP-215	74-162	Programmeur Scientifique (Physicien) ou (Mathématicien)	8/9/10	
		**		
ISR-PO-033	74-200	Assistant technique (Electricité) ou (Electronique)	7/8	
ISR-MA-169	74-210	Ingénieur (Electricité)	8/9	
ISR-MA-188	72-302	Physicien ou Ingénieur (Electricité)	10	
ISR-MA-272/364	74-232	Electromécanicien	5/6	
ISR-GE-DO-357/358	74-136	Dessinateur-Projeteur (Mécanique)	6/7	B+
ISR-GE-DO-359	74-196	Dessinateur technique (Mécanique)	5/6	B+
ISR-GS-361	74-198	Physicien ou Ingénieur	8/9	
ISR-RF-362	74-221	Technicien de laboratoire (Electro.)	6/7	B+
ISR-CO-363	74-222	Ingénieur (Electronique) ou Physicien	8/9	
ISR-MA-365	74-235	Technicien de laboratoire (Electricité) ou (Electronique)	6	
		**		
MPS-PO-234	74-176	Dessinateur technique (Electricité)	6	
MPS-ML-257	73-201	Dessinateur-Projeteur (Mécanique)	6/7	
MPS-CCI-BO-320	74-246	Technicien de laboratoire (Mécanique)	6	
		**		
PE-PM-CO-080	75-2	Employée de Bureau - Dactylographe	5	
		**		
ESO-TP-CS-11	74-108	Ingénieur (Electronique)	9/10	
ESO-TP-DL-AD-30	74-226	Employé de Bureau - Dactylographe	4/5	B+
		**		

L A B O R A T O I R E II

054-CO-CE-012	74-238	Technicien de Laboratoire (Electronique)	6/7	
092-ME-WS-176	74-185	Mécanicien	5/6	
034-BT-TA-195/269	75-1	Technicien de Laboratoire (Electricité ou Electronique)	6	
103-SI-EL-262	74-199	Electricien	6	

070-RA-314	74-213	Assistant technique (Contrôle des radiations)	7/8
045-PS-AP-425	74-113	Assistant technique (Electronique ou Electricité)	7/8
103-SI-EL-443	74-220	Ingénieur (Electricité)	8/9/10
086-EA-BP-444	74-217	Assistant technique (Electronique)	8
070-RA-445	74-229	Technicien (Contrôle des radiations)	5/6
084-EA-MA-452	74-230	Technicien de Laboratoire (Electro-mécanique)	6/7
084-EA-MA-453/454	74-233	Electromécanicien	5/6
088-EA-LA-455	74-234	Electromécanicien	5/6
088-EA-LA-456/457	74-244	Electricien	5/6
098-ME-IN-458	74-240	Assistant technique	8
088-EA-LA-459	74-241	Assistant technique	8

B+ = Comité de sélection déjà préparé

**NOTA** : Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

## INTRODUCTION DU GAZ NATUREL

La date de permutation au CERN du gaz naturel a été confirmée pour le 17 février 1975. Une Note de Coupure précisera les temps de mise hors service des installations. Ci-après les caractéristiques du gaz de ville, et du gaz naturel :

## CHANGE TO NATURAL GAS

The date of the changeover from towns gas to natural gas has been fixed on 17th February, 1975. A subsequent note will give detailed information on the hours of interruption of the installations. The characteristics of towns gas and natural gas are given hereafter :

Composition			Gaz de ville	Gaz naturel
1.	Méthane Methane	CH <sub>4</sub> %	23,5	81,8
2.	Azote Nitrogen	N <sub>2</sub> %	9,4	14,0
3.	Gaz carbonique Carbon Dioxide	CO <sub>2</sub> %	2,3	0,8
4.	Hydrogène Hydrogen	H <sub>2</sub> %	55,0	-
5.	Autres oxydes de carbone Other Oxides of Carbon	%	2,2	3,4
6.	Densité Density	Kg/m <sup>3</sup> n	0,51	0,83
7.	Pouvoir calorifique sup. Higher Calorific Value	Kcal/m <sup>3</sup> n	4'100	8'400
8.	Température de flamme Flame Temperature			
	- Air		1'900	1'875
	- Oxyg.		~ 2'700	2'950
9.	Quantité d'air Quantity of Air	m <sup>3</sup> n/m <sup>3</sup> n	4,2	8,4

(Voir également Bulletin de Sécurité No.49 de décembre 1974.)

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à MM. Marin/Moret - Tél. 4231

(Also refer to Safety Bulletin No.49.)

For any further information, please contact Mr. Martin or Mr. Moret -Ext. 4231.



## APPEL AUX DONNEURS DE SANG

La prochaine collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion Sanguine de Lyon, aura lieu les

LUNDI 3 ET MARDI 4 FEVRIER 1975

(locaux des Clubs de l'Association du Personnel, Rest.N°2).

De plus amples renseignements vous seront communiqués prochainement.

## CALLING ALL BLOOD DONORS

The next blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion Sanguine de Lyon, will be held at CERN on :

MONDAY 3rd and TUESDAY 4th FEBRUARY, 1975

(in the Staff Association Club Rooms, Restaurant No. 2).

Further information will be given shortly.

Dr. J.P. Diss / Medical Officer

## A VENDRE AUX DIVISIONS

- Calculatrice électronique Wang de laboratoire;
- Plats en antico 80/10 mm par 750 mm de longueur.

Magasins/Récupération  
Bât. 123 - Tél. 2180

# association du personnel

## NOTE D'INFORMATION SUR LE PROBLEME DES REGIES

Réponse de l'Administration du CERN à une lettre du Comité Exécutif de l'Association relative au problème des régies (condensé de cette lettre a paru dans le Bulletin No 49 du 2 au 8 décembre 1974).

" The Directors-General have asked me to reply to your letter to them of 22 November 1974 on the subject of the document published by the CFDT concerning régie labour employed in the Laboratory.

At the meeting of the Co-ordinating Committee held on 6 December, the following decisions were made :

1. that there should be an immediate review made of all regie labour contracts to ensure that the information required in response to our request for tenders has been provided, and that steps should be taken to check that the proper payments are being made to individuals hired under current contracts ;
2. that only offers from firms who provide in full the information called for in requests for tender will be considered as valid ;
3. that contracts will not be concluded with firms who do not comply with legal and other obligations in respect of salary and social security for the labour to be hired under the contract ;
4. that a review will be carried out of the use of régie labour within the Laboratory for the purpose of establishing a new policy which takes into account not only the Organization's particular requirements but also those of the recent French legislation. As a consequence of this review, it may be necessary to seek authority from the French administration for a derogation to certain of the provisions of the new law.

I hope this gives you the information you need and I would be glad to discuss the question again with you in the future if you so wish.

signed : G.H. HAMPTON

## CAISSE D'ASSURANCES

Les candidats au Comité de Gestion de la Caisse d'Assurances sont priés de bien vouloir se faire connaître au Secrétariat de l'Association du Personnel. Tél. 3337 - 4224.

## GARDERIE D'ENFANTS

Cette garderie est ouverte tous les après-midis (du lundi au vendredi inclus) de 14 à 17h30 dans les locaux du Jardin d'Enfants (Bâtiment 579). Elle est accessible à tous les enfants de 2 à 6 ans, sans inscription préalable, moyennant un droit de 6 FS/enfant/après-midi et 10 FS pour 2 enfants de la même famille par après-midi.

## CHALET UNION PLANACHAUX

Des places sont encore disponibles au Chalet "UNION" pour les mois de janvier et mars 1975 à des tarifs très favorables. Pour tout renseignement et inscription, prière de s'adresser directement au Secrétariat du Chalet, les mercredis et vendredis entre 12h30 et 13h30 tél. 34 60 11, poste 2574. Des notes d'information sur les nouveaux tarifs d'hiver 1975 sont disponibles au Secrétariat de l'Association, tél. 4224-2819.



## LES EGLISES FACE A L'AFRIQUE DU SUD

\*\*\*\*\*

par

LUKAS VISCHER

\*\*\*\*\*

Un pays critiqué pour sa politique d'Apartheid ! En même temps un pays "chrétien". Quel est le rapport entre ces deux faits ? Il est clair que la situation en Afrique du Sud doit représenter un défi particulier pour les Eglises. Quels sont le témoignage et l'engagement qui sont exigés d'elles ?

La question divise les Eglises dans beaucoup de pays, surtout en Europe. Le Conseil Oecuménique des Eglises a pris une position nette en faveur de la population noire en Afrique du Sud, en dénonçant non seulement l'attitude de l'Etat et de certaines Eglises en Afrique du Sud, mais en critiquant la complicité des pays en Europe et en Amérique du Nord par le fait de leurs engagements économiques. La situation en Afrique est-elle vraiment si critique qu'elle demande des interventions si nettes ? Ne peut-on pas espérer qu'une évolution aura lieu ?

MERCREDI 22 JANVIER 75

20 h 30

AMPHITHEATRE

Lukas VISCHER, théologien suisse né à Bâle en 1926, est un des responsables du Conseil Oecuménique des Eglises. Il y dirige la section qui s'occupe des problèmes de l'unité de l'Eglise et en particulier des rapports avec l'Eglise catholique romaine. Il a effectué, au début de l'année dernière, un voyage en Afrique du Sud pour visiter les Eglises et donner des conférences. A la fin de son séjour, par décision du Ministère de l'Intérieur, il a été expulsé. Au cours de l'été passé, il était responsable d'une conférence internationale tenue au Ghana et dont le thème principal était une rencontre entre chrétiens africains et européens.

Il parlera des problèmes de l'Afrique du Sud sur la base de ces deux expériences.

La conférence sera donnée en anglais et traduite simultanément en français.

## SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL. Heures d'ouverture  
Lundi, mercredi et vendredi de 13 h 30 à 15 h.

DATES	SPECTACLES	LOCATION
24 et 25 janvier	<u>BUTLEY</u> de S. Gray avec Bernard Fresson et Gérard Lartigau	dès lundi 20 janvier (abonnements)

LA COMEDIE

# clubs

YACHTING

Cours techniques élémentaires de navigation en mer : dans le cadre de ses activités, le YCC organise, en février, des cours donnant les rudiments de la navigation en mer. Ceux que cela intéresse sont invités à remplir et à retourner le formulaire ci-dessous. Ces personnes seront ensuite contactées individuellement. Pour les non-membres du YCC, une cotisation de 20 F (membre honoraire) sera perçue.



A : G. LESKENS / DI

De :

Div. Tél.:

Je désire participer aux cours de navigation en mer.

Je suis membre du YCC OUI / NON (Biffer ce qui ne convient pas).

Croisières d'été 1975 : comme chaque année, le YCC organise ses croisières d'été sur le voilier bien connu, la "Graziella". Elles auront lieu cette saison principalement dans les îles yougoslaves, avec possibilité toutefois d'aller, en fin de saison, dans les îles ioniennes. En outre, une croisière de Pâques est prévue. Ces croisières sont susceptibles d'intéresser les plongeurs car la "Graziella" est équipée d'un compresseur 200 atu. Ceux ou celles qui désirent des renseignements complémentaires doivent remplir et retourner le bon ci-dessous à :



G. LESKENS / DI

De :

Div. Tél.:

Je désire recevoir les informations complètes sur les croisières 1975.

RUGBY

Les entraînements ont repris chaque mercredi soit à 18h15 sur le terrain du CERN. Premiers matches prévus :

25.1. : CERN 1 c. Uni Lausanne au CERN  
 9.2. : Riviera c. CERN 2 à Lausanne ou Nyon  
 15.2. : CERN 1 c. Inter (ex IOS) au CERN  
 16.2. : Ticino c. CERN 2 au Tessin

MODELES REDUITS

L'Assemblée générale du Club aura lieu le mardi 21 janvier 1975 à 17h30, salle A-C, bâtiment principal.

CINEMA

23-24 janvier : une séance dédiée aux premiers comédiens : Max Linder, Harold Lloyd, Laurel et Hardy, W.C. Fields, etc. Cinquante ans après, ils nous font encore rire. Oubliez la crise économique et venez vous divertir. Amphithéâtre, 20 h 30.

FOOTING

Après sondage auprès des responsables d'équipes, la formule de la course relais "A Travers le CERN" a été modifiée cette année et le parcours raccourci en raison des travaux dans la partie nord de la rue Einstein. Dès maintenant, vous pouvez prendre note que la compétition se déroulera le mercredi 28 mai 1975, par équipes de 6 coureurs (1000-800-800-500-500-300m). Les vétérans seront divisés en 2 catégories, "A" nés de 40 à 35, et "B" nés avant 1935. Le parcours sera modifié à partir du tunnel sous la No 84, en utilisant la rue Arago sur les ISR et la rue Powel pour revenir par la rue Bohr. Distance totale : 3900m au lieu de 4200m. Les demandes d'engagement paraîtront dans ce même bulletin à partir de fin avril.

PARCOURS VITA : les travaux reprennent tous les samedis matins. Rendez-vous à 8h30 au bât. 502 pour tous les volontaires qui seront bien accueillis car un dernier effort est nécessaire si nous voulons inaugurer ce parcours au printemps prochain.

PHOTO

17 février : dernier délai pour la remise des photos du concours annuel.  
 24 au 28 février : exposition des photos du concours.  
 L'assemblée générale se tiendra cette même semaine. Les personnes qui aimeraient tenir un rôle au sein du Comité peuvent contacter D. Boileau ou J. Collombet / DI.

SKI

Licences : les personnes qui ont payé leurs licences sont priées de venir les retirer à la permanence les vendredis de 15 h à 18 h 30.  
Passage de flèches : l'inscription et le paiement est à effectuer à la permanence et le vendredi 17 janvier de 15 h à 18 h 30 (Les enfants qui ne prennent pas de cours au club sont admis). Le passage de flèches effectuera le samedi 18 janvier à partir de 14 h à la Faucille - Mt Rond.  
Stations accordant des tarifs spéciaux à titre individuel aux membres du Ski Club CERN :

Avoriaz : tarif normal adultes 36 FF, enfants 30 FF. Carte journalière 16 FF en vente à la permanence du Ski Club tous les vendredis.

Les Contamines-Montjoie : tarif normal adultes 29 FF,  $\frac{1}{2}$  journée 23 FF. Carte journalière 25 FF en vente à la caisse du télécabine sur présentation de la carte du Club. Moniteurs et initiateurs 16 FF sur présentation de la carte justificatrice.

Les Houches : carte journalière 23 FF en vente à la caisse du téléphérique sur présentation de la carte de notre Club.

Pointe de Nyon (Morzine) : carte journalière 23 FF en vente à la caisse du téléphérique sur présentation de la carte du Club.

Mont-Chéry (Les Gets) : carte journalière 22 FF en vente à la caisse du télésiège sur présentation de la carte de notre Club.

# COOPERATIVES

COOPIN

En stock : cuves de développement, papiers photos AGFA, révélateurs, bains d'arrêt etc... pour le développement des films noir et blanc et pour le tirage sur papier. Albums pour photos et feuilles pour classer les négatifs.

Nouveau : nous pouvons obtenir sur commande les appareils ménagers MOULINEX.

# Calendrier hebdomadaire • Weekly calendar • 1975

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
20.1	21.1	22.1	23.1	24.1	25.1
<div>1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Cours "Connaissance du CERN" : Les détecteurs - par R. Carreras Leçon 4</div> <div>1430 PHYSICS I - EEC Open Session</div>	<div>900 PHYSICS I - EEC Closed Session ▶ NP Conference Room</div> <div>930 CERN TRACK CHAMBER COMMITTEE Open Session</div>		<div>1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras</div> <div>1630 CERN COLLOQUIUM From the binary pulsar to the γ-rays bursts - a new frontier for quantum and classical relativistic field theories - by R. Rufini / The Institute for Advanced Study, Princeton</div> <div>2030 CINEMA CLUB Séance dédiée aux premiers comédiens</div>	<div>930 TECHNICAL PRESENTATION WANG (USA/CH) present their complete range of scientific and commercial mini-computers ▶ TC-11 Conference Room (Bldg.17 - 1st floor)</div>	<div>Visites commentées Guided tours (tel. 4052) CERN  Renseignements définitifs : tableaux d'affichage Bât. ADM Final arrangements : ADM Bldg. notice boards</div>
	<div>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Experiments with a polarized proton beam and a polarized target - by A.D. Kriisch / The University of Michigan, Ann Arbor</div> <div>1730 CLUB DE MODELES REDUTS Assemblée générale Salle A+C - Bât. ADM</div>	<div>2030 CONFERENCE de l'Association du Personnel "Les églises face à l'Afrique du Sud" - par Lukas Vischer</div> <div>2030 CINEMA CLUB Séance dédiée aux premiers comédiens</div> <div>2030 CINEMA CLUB Séance dédiée aux premiers comédiens</div>			
27.1	28.1	29.1	30.1	31.1	1.2
<div>1100 NP MEETING. - The CERN spin frozen target - by F. Udo; - Solid <sup>3</sup>He as polarized neutron target - by T. Niimkoski</div>	<div>1100 ACADEMIC TRAINING Intersecting Storage Rings - by K. Hübner</div> <div>1400 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Open Session</div>	<div>930 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Closed Session ▶ Room A+C+D - Bldg. ADM</div> <div>1100 ACADEMIC TRAINING Intersecting Storage Rings - by K. Hübner</div>			

Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg

Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldg

▶ lieu selon indication  
place as indicated

Salle Théorie /bât. 4  
Theory lecture room /bldg

Amphithéâtre des ISR /bât. 30-7e, ét.  
ISR Auditorium

Dernier délai pour insertions :  
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 2819)  
P.I.O. - mardi 17h.00 (tel. 4106)  
  
Deadline for insertions :  
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)  
P.I.O. - Tuesday 17 hrs (tel. 4106)